

Panasonic®

ミニカセットレコーダー  
Mini Cassette Recorder

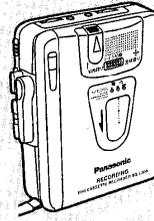
品番 RQ-L200

取扱説明書  
Operating Instructions

このたびは、ミニカセットレコーダーをお買い上げいただき、まことにありがとうございました。

■この説明書と保証書をよくお読み  
のうえ、正しくお使いください。  
そのあと大切に保存し、必要な  
ときお読みください。

■保証書は、必ず「お買い上げ日・  
販売店名」などの記入を確かめて、  
販売店からお受け取りください。



付属品

- ・単3形乾電池 (2)
- ・モノラルイヤホン

保証書付

上手に使うって上手に節約

便利メモ (おぼえのため、記入されると便利です。)

お買い上げ日	年	月	日	品番	RQ-L200
販売店名				☎ ( )	-
お ご 相 談 窓 口				☎ ( )	-

松下電器産業株式会社 オーディオ事業部

〒571 大阪府門真市松生町1番4号 ☎(06)909-1021

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. Audio Division

1-4 Matsuo-cho, Kadoma City, Osaka, Japan 571 ☎(06)909-1021

持込修理

### パナソニック音響製品保証書

本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した  
場合には本書裏面記載内容で無料修理を行なうことを  
お約束するものです。詳細は裏面をご参照ください。

品番	RQ-L200
保証期間	お買い上げ日から 1 年
※お買い上げ日	年 月 日
※お客名	様
※お客様 お名前	様
※お客様 電話番号	( )
※お客様 住所・氏名	
販売店	電話 ( ) -

松下電器産業株式会社 オーディオ事業部

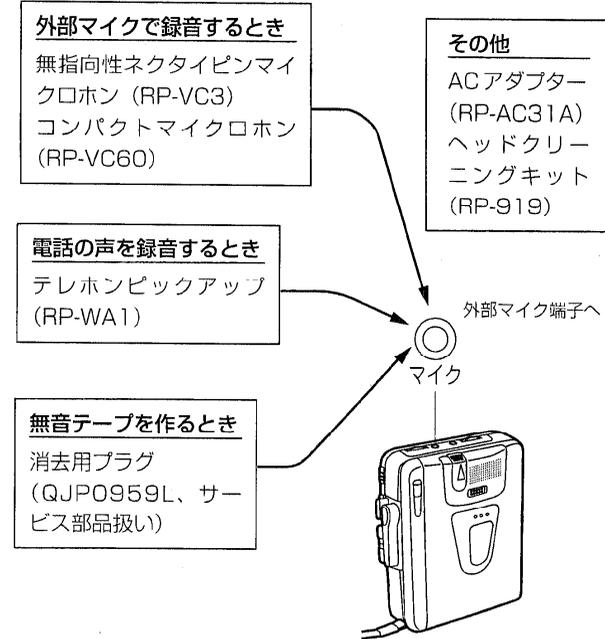
〒571 大阪府門真市松生町1番4号 TEL (06) 909-1021

ご購入店さまへ ※印欄は必ず記入してお渡しく下さい。

RQTK0028-S F0995D3076 (D)

# 別売り品について

- ・詳しくは、各別売り品の取扱説明書をご覧ください。
- ・外部マイク端子にプラグを接続すると、内蔵マイクからの録音はできません。



## <無料修理規定>

- 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
  - (イ) 無料修理をご依頼になる場合には、お買い上げの販売店に商品と本書をご持参ご提示いただきお申しつけください。
  - (ロ) お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、お近くの修理相談窓口にご連絡ください。
- ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店またはお近くの修理相談窓口にご相談ください。
- ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けにならない場合には、お近くの修理相談窓口へご連絡ください。
- 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
  - (イ) 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
  - (ロ) お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷
  - (ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変、異常電圧などによる故障及び損傷
  - (ニ) 車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
  - (ホ) 一般家庭用以外（例えば業務用など）に使用された場合の故障及び損傷
  - (ヘ) 本書のご提示がない場合
  - (ト) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合
- 本書は日本国内においてのみ有効です。
- 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
- お近くの修理相談窓口は裏面の一覧表をご参照ください。

### 修理メモ

※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、お客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお近くの修理相談窓口にお問合わせください。

※保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間については取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。

※This warranty is valid only for Japan.

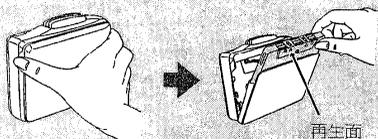
# テープを聞く

ノーマルタイプ (TYPE I) のテープをお使いください。

再生できるテープの種類

NORMAL POSITION / TYPE I	○
HIGH POSITION / TYPE II	×
METAL / TYPE IV	×

## 1 テープを入れる



## 2 再生を始める

### 再生後、テープを止める

再生を一時的に止めるには  
「一時停止」入切つまみを“**⏸**”にする  
もう一度再生するには  
“**⏪**”にする

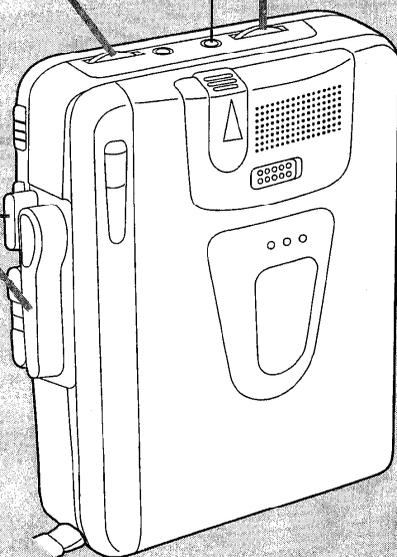
#### 注意

一時停止状態では電源は切れていません。長時間止めるときは「停止」ボタンを押してください。

## 3 音量を調整する

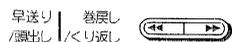
## 4 再生速度を調整する

イヤホン  
白い点を合わせたところが標準のスピードです。録音時には動かさません。



### 早送り・巻戻しする

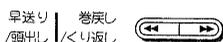
停止中に「早送り」、「巻戻し」ボタンを押す



・早送り、巻戻しのときはオートストップ機能は働きません。必ず「停止」ボタンを押してください。

### 聞きたいところを探す

再生中に「頭出し」、「くり返し」ボタンを押し続ける



キュルキュルという音を聞きながら早送り、巻戻しができます。指を離れた位置から再生します。

### イヤホンで聞くには

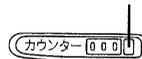
付属のモノラルイヤホンをイヤホン端子に接続してください。

### テープカウンターについて

テープの走行とともに数字が変わります。

録音のとき、数字を記録しておくときと再生するときに便利です。

■テープカウンターの数字を“000”に戻すにはリセットボタンを押す



## 故障かな!?

こんなときは	ここをご確認ください
テープが走行しない	<ul style="list-style-type: none"> <li>・乾電池が消耗していませんか？</li> <li>・乾電池の入れかたが間違っていないですか？</li> <li>・乾電池の電源に切り換えるとき、ACアダプターのプラグを本体からはずしていますか？</li> </ul>
VOS 録音時、テープが止まらない	「音量/VOS」レベルつまみが“10”近くになっていませんか？
VOS 録音時、テープが走行しない	「音量/VOS」レベルつまみが“0”近くになっていませんか？
録音ボタンが押せない	カセットテープの録音消去防止用のつまみが折れていませんか？

# 録音する

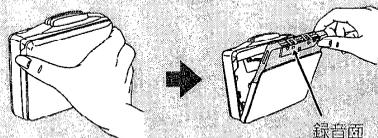
あなたが録音したものは、個人として楽しむなどのほかは、著作権法上、権利者に無断で使用できません。

自動録音調整回路が働きますので、録音レベルの調整は不要です。  
ノーマルタイプ (TYPE I) のテープをお使いください。

## 録音できるテープの種類

NORMAL POSITION/TYPE I	○
HIGH POSITION/TYPE II	×
METAL/TYPE IV	×

## 1 テープを入れる

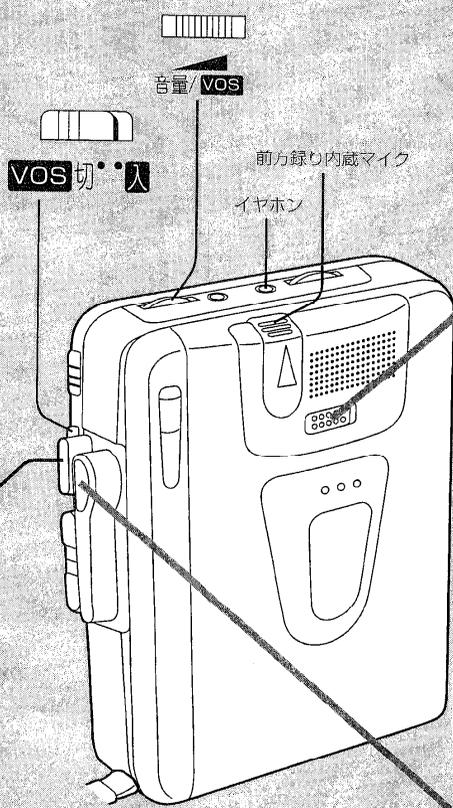


## 録音後、テープを止める

録音を一時的に止めるには「一時停止」入切つまみを「入」にする  
もう一度録音するには「切」にする

### ご注意

一時停止状態では電源は切れていません。長時間止めるときは「停止」ボタンを押してください。



## 2 全体の音声を録音 “全体録り” に合わせる

マイク切換  
全体録り

## 特定の方向の音声を録音 “前方録り” に合わせて、前方録り内蔵マイクを録音したい音声のほうに向ける

マイク切換  
前方録り

単一指向性マイクにより、前方の音を中心に録音され、後方の音が小さくなります。

## 3 録音を始める

### 音声を感知して録音させるには

(VOS:ボイスオペレーションシステム) マイクに入る音の大きさ (VOSレベル) によって、自動的にテープを走行/停止させる機能です。マイクに音声が入るとテープが走行し、静かになると約4秒後に停止するので、無音部分の少ないテープが作れます。

### 1 テープを入れる

### 2 「VOS」入切つまみを「入」にする

### 3 「音量/VOS」レベルつまみでVOSレベルを調整する

- 1-3: 大きな音だけ録音したいとき
- 4-7: 通常はこの位置で録音してください
- 8-10: 小さい音も録音したいとき。周囲の雑音などでもテープが止まらず録音されることがあります。

### 4 録音を始める

### ご注意

- ・音声が入ってテープ走行が始まったとき、立ち上がり部分の音声がわずかに途切れることがあります。
- ・VOSレベルが「0」位置になっていると録音できません。

### 録音中の音を聞くには

イヤホン端子に付属のモノラルイヤホンを接続すると、録音中の音を聞くことができます。  
・イヤホンの音量は音量つまみで調整できます。

### ご注意

- ・イヤホンを使用していてハウリング (ピーという音) が起きたら、イヤホンを内蔵マイクから離すか、音量を下げてください。
- ・「VOS」入切つまみを「入」をしているときは、音量を変えるとVOSレベルも変わります。

### 再生中、一部を録音し直すには (後追い録音)

再生中に「録音」ボタンを押すと、その位置から録音することができます。録音したものを一部修正するときに便利です。

### 録音した音をすぐに聞くには (クイックレビュー)

録音中に「くり返し」ボタンを押し続けると、「録音」ボタンだけが元に戻り、テープが巻き戻されます。指を離すと今録音した内容を聞くことができます。

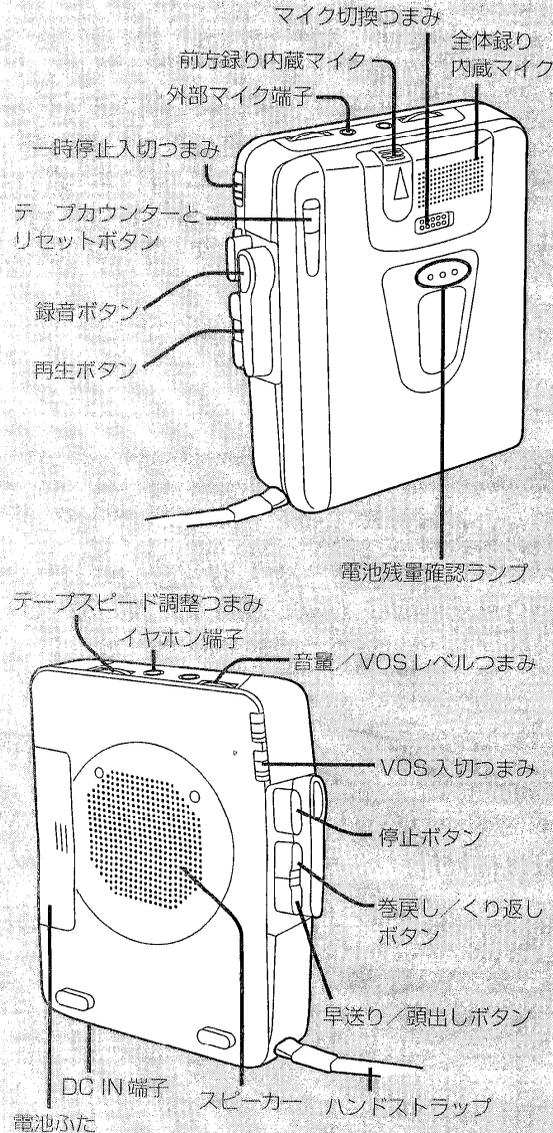
### テープの音を消すには

別売りの消去用プラグを外部マイク端子に接続して、録音状態でテープを走行させてください。

### オートストップについて

録音または再生中にテープが終端まで来ると、自動的にボタンが戻り電源が切れます。

## 各部のなまえ



## テープについて

### 90分を超えるテープについて

長時間の使用には便利ですが、テープが薄く伸びやすいため、こざざみな走行・停止・早送り・巻戻しなどを繰り返すと、テープが回転部分に巻き込まれることがありますのでご注意ください。

### エンドレステープについて

エンドレステープを使用するときは、先にエンドレステープの使用説明をお読みください。エンドレステープの種類によって使用できないことがあります。

### 使用できるテープの種類について

ノーマルタイプ (TYPE I) のテープのみ使用できます。本機では、ハイポジション (TYPE II)、メタルタイプ (TYPE IV) のテープを使用してもその特性を生かすことができません。

### ご注意

テープのたるみは巻き取ってから使用してください。テープに傷が付いたり、切れる原因になります。

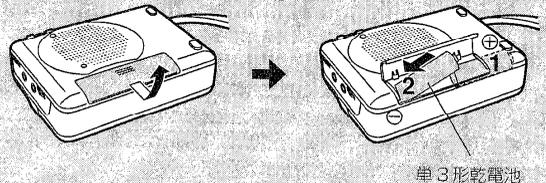
## 電源の準備

単3形乾電池2個（付属）またはACアダプター（別売り）で使用できます。

### 乾電池で使う

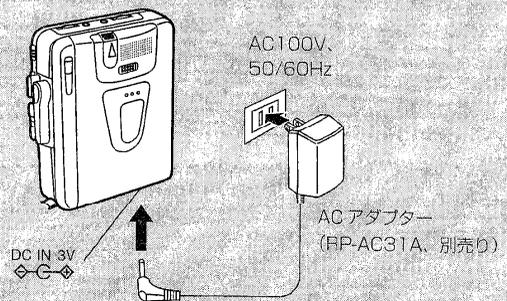
電池ふたを開ける

+, -を正しく入れる



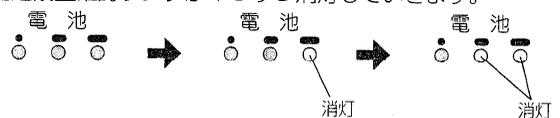
必ずACアダプターの本体側プラグをはずしてください。接続したままでは乾電池電源に切り換わりません。

### ACアダプターで使う



## 電池が消耗すると

電池残量確認ランプが1つずつ消灯していきます。



左端のランプが暗くなったときや、再生中に音がひずんだり小さくなったときは、全て新しい乾電池に取り替えてください。

・再生中の音量が大きいと、電池残量確認ランプがちらつくことがあります。

### ご注意

- ・ACアダプターは必ず指定のものをご使用ください。市販のアダプターには極性が反対のものがあります。
- ・本体とACアダプターは少し離してご使用ください。近づけ過ぎるとハム（ブーンという音）が出る場合があります。
- ・長時間ACアダプターで使用されないときは、本体の電源を切りACアダプターをコンセントから抜いてください。停止ボタンで電源を切っただけでは約1.3Wの電力を消費しています。

# 安全上のご注意

必ずお守りください

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

■表示内容を無視して誤った使い方をした時に生じる危害や損害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。

 <b>警告</b> この表示の欄は、「死亡または重傷を負う可能性が想定される」内容です。	 <b>注意</b> この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。
--	--

■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。(下記は、絵表示の一例です。)

 このような絵表示はしてはいけない「禁止」内容です。	 このような絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。
---	---

## 警告

### 本機とACアダプター (別売り) について

#### 分解、改造しない



#### 分解禁止

- 機器が故障し、感電やけがの原因になるほか、金属物が入ると、やけどや火災の原因になります。
- 点検や修理は、販売店へご依頼ください。

#### 雷が鳴ったら、機器の金属部、ACアダプターに触れない



#### 接触禁止

- 誘導雷により、感電の恐れがあります。

#### ACアダプターは専用品で、交流 (AC) 100V を使う



- 海外などの指定以外の電圧や電源で使用すると、火災や感電の原因になります。
- プラグは完全に差し込んでください。
- 長期間使用しないときは、安全のためコンセントから抜いておいてください。

#### 電源プラグにほこりや汚れが付いた状態で使用しない



- 電気がほこりや汚れを伝わり、火災や感電の原因になります。
- 半年に一度は、プラグをコンセントから抜いて点検し、プラグとコンセントの間にたまったほこりや汚れを取り除いてください。

### 本機使用上のご注意について

本体の故障・破損の原因となりますので次のことを守ってください。

- ・ 落としたり、強い衝撃を与えない。
- ・ 風呂場など湿気の多い所・倉庫などほこりの多い所で使用しない。

## 注意

### 本機について

#### 異常に温度が高くなるところに置かない



- 機器表面や部品が劣化するほか、火災の原因になることがあります。
- 夏の閉めきった自動車内や直射日光の当たるところ、ストーブの近くでは特にご注意ください。

#### 音量を上げすぎない



- 耳を刺激するような大きな音量で長時間続けて聞くと、聴力に悪い影響を与えることがあります。
- 突然大きな音が出ますので、操作の前には、音量を絞っておいてください。

#### 磁気の影響を受けやすいものを近づけない



- スピーカーの磁気の影響で、キャッシュカードや定期券、時計などが正しく働かなくなることがあります。

### 乾電池について

#### 以下のことを守り正しく取り扱う



- 取り扱いを誤ると、電池の液漏れにより、火災や感電、周囲汚損の原因になることがあります。
- 万一液漏れが起こったら、販売店にご相談ください。
- 液が身体についたときは、水でよく洗い流してください。

- ⊕ と ⊖ は正しく入れる
- 新・旧電池や違う種類の電池をいっしょに使用しない
- 充電しない
- 加熱、分解したり、水、火の中へ入れたりしない
- 長期間使用しないときは、取り出しておく
- ネックレスなどの金属物といっしょにしない

## Operating Instructions

Please refer to the location of controls section (各部のなまえ) on the opposite side.

### POWER SOURCES

#### Dry cell batteries

Insert the two R6/LR6 (UM-3) batteries.

When the batteries are weak, "電池" check indicator will turn off one by one.

#### AC adaptor

Connect the AC adaptor (RP-AC31A, optional) to the "DC IN" jack.

### RECORDING

#### 1. Insert the tape.

To record the sound all around Set "マイク切換" selector to "全体録り".

To record the sound of a specific direction

Set "マイク切換" selector to "前方録り" and turn the built-in microphone of this unit to the direction which you want to record.

#### 3. Press "録音" button.

#### To stop the recording

Press "停止" button.

#### To stop the recording temporarily

Set "一時停止" selector to "入".

#### To record with VOS

(Voice Operation System)

#### 1. Insert the tape.

2. Set "VOS" selector to "入".

3. Adjust "VOS" level with "音量/VOS" control.

1-3: To record loud sound only

4-7: To record normally

8-10: To record low sounds

No sound is recorded at the "0" position.

#### 4. Follow steps 2-3 of RECORDING.

#### Monitoring

The monitor system enables you to listen, through the earphone to the sound as it is being recorded. The monitor level can be adjusted by "音量/VOS" control.

#### Edit function

Recording can be started during playback simply pressing "録音" button.

#### Quick review

The review operation is possible during recording by pressing "くり返し" button, only the "録音" button will be released, and playback begin.

#### Auto-stop

During recording or playback, when the tape reaches its end, the automatic stop system will release the buttons of "録音" or "再生" and turn the unit off.

### TAPE PLAYBACK

#### 1. Insert the tape.

2. Press "再生" button.

3. Adjust the volume level with "音量/VOS" control.

4. Adjust the playback speed with "テープスピード".

#### To stop the playback

Press "停止" button.

#### To stop the playback temporarily

Set "一時停止" selector to "入".

#### To fast forward or rewind

In the stop mode, press "早送り" button to fast forward or "巻戻し" button to rewind.

#### To cue or review

During playback, press "頭出し" button to cue or "くり返し" button to review.

## お手入れ/テープの保管について

### 本体

柔らかい布でふいてください。汚れがひどいときは、水か石けん水を含ませた布でふき、あとは空ぶきしてください。

・アルコールやシンナーは使わないでください。

・化学ぞうきんをご使用のときは化学ぞうきんの説明をご覧ください。

### プラグのお手入れ

音が途切れたり、イヤホンのプラグを回転させて「ジャリッ!」と音がしたときはプラグをきれいにふいてください。

### テープの保管について

次のような場所は避けてください。

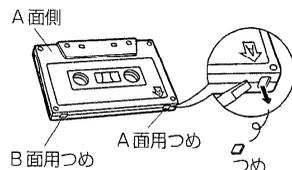
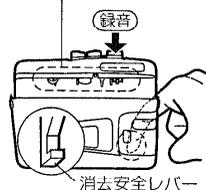
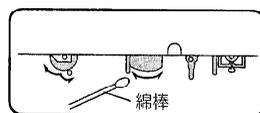
- ・直射日光の当たるところ
- ・高温 (35℃以上) や高湿 (80%以上) のところ
- ・磁気のあるところ (スピーカーの近くや、テレビの上など)

### 録音済みのテープを誤って消さないために

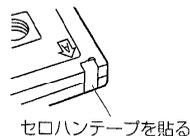
ドライバーなどでつめを折り取ってください。

### ヘッド部

カセットふたを開け、綿棒かヘッドクリーニングキット (RP-919、別売り) できれいにしてください。消去安全レバーを押しながら録音ボタンを押すとヘッド部が出てきますので下図の (テープが触れる部分) を拭いてください。



もう一度録音するには つめを折り取った部分にセロハンテープなどを貼って穴をふさぐ。



## 定格

- トラック方式 : モノラル
- モニター方式 : バリアブルサウンドモニター
- 録音方式 : 交流ハイパス
- 消去方式 : マグネット消去
- 周波数範囲 : 録音/再生 : 200Hz ~ 6500Hz
- 入力端子 : マイク : 0.25mV (600Ω)
- 出力端子 : イヤホン : 8Ω
- スピーカー : 5cm 丸形 8Ω
- 実用最大出力 : 320mW (EIAJ)
- (乾電池使用時)

- 電源 : 乾電池 : DC3V (単3形乾電池×2個)
- 外部電源 : DC3V (別売り ACアダプター RP-AC31A)

停止時の AC アダプターの消費電力 約 1.3W (AC のとき)

- 最大外形寸法 : 93.5 (幅) × 116.5 (高さ) × 43.1 (奥行) mm (EIAJ)
- 本体寸法 : 86.9 (幅) × 114.7 (高さ) × 39.5 (奥行) mm
- 質量 (重量) : 約 236g (乾電池を含む)
- 電池持続時間

使用乾電池	録音時	再生時
ナショナルネオ《黒》乾電池 (R6PU)	約 3 時間 30 分	約 3 時間
パナソニックアルカリ乾電池 (LR6)	約 11 時間	約 9 時間

電池持続時間は使用条件により、短くなることがあります。この定格は、性能向上のため変更することがあります。

# 保証とアフターサービス

よくお読みください。

## 修理・お取り扱い・お手入れ

などのご相談は…

まず、お買い上げの販売店へ  
お申し付けください

### 転居や贈答品などでお困りの場合は…

- 修理は、サービス会社・販売会社の「修理相談窓口」へ!
- その他のお問い合わせは、「お客様相談センター」へ!

### 保証書(表紙の下をご覧ください)

必ず、お買い上げの販売店からお買い上げ日・販売店名などの記入をお確かめのうえ受け取り、よくお読みのと、保存してください。

保証期間 - お買い上げ日から1年間

## お客様相談センター

☎ 0120-878-365

フリーダイヤル(料金無料) 年中無休/受付9時~20時

## International Customer Care Center 海外ご相談センター

Consultation about products of specifications (export models, overseas production models and tourist models)  
海外仕様商品(輸出商品・海外生産品・ツーリスト製品)についてのご相談は…

TOKYO ☎ (03)3256-5444

AKIHABARA 秋葉原  
1-8-1 Sotokanda Chiyoda-ku Tokyo

OSAKA ☎ (06)645-8787

NIPPOMBASHI 日本橋  
4-10-2 Nippombashi Naniwa-ku Osaka

## 修理ご相談窓口

### 北海道地区

札幌 ☎(011)894-1251 札幌市厚別区厚別南2丁目17-7	帯広 ☎(0155)33-8477 帯広市西19条南1丁目7-11	函館 ☎(0138)53-7107 函館市山の手1丁目1-15
旭川 ☎(0166)31-6151 旭川市2条通21丁目左1号		

### 東北地区

青森 ☎(0177)39-9712 青森市大字八ッ役字矢作1-37	岩手 ☎(0196)39-5120 盛岡市羽場13地割30-3	山形 ☎(0236)41-8100 山形市流通センター3丁目12-2
秋田 ☎(0188)26-1600 秋田市御所野湯本2丁目1-2	宮城 ☎(022)375-2512 仙台市泉区市名坂字清水端59-2	福島 ☎(0243)34-1309 福島県安達郡本宮町字南ノ内65

### 首都圏地区

栃木 ☎(028)632-8450 宇都宮市中央1丁目8-13	千葉 ☎(043)251-3537 千葉市稲毛区園生町369-1	神奈川 ☎(045)847-9720 横浜市港南区日野5丁目3-16
群馬 ☎(0273)52-1217 高崎市秋原町沖中205-18	船橋 ☎(0473)34-5111 船橋市本中山6丁目11-7	新潟 ☎(025)286-0171 新潟市東明1丁目11-7
両毛 ☎(0276)25-6870 太田市東新町244-1	柏 ☎(0471)63-8905 柏市北柏1丁目7-6	佐渡 ☎(0259)23-2898 両津市秋津字境108-1
水戸 ☎(029)225-0119 水戸市柳河町309-2	東京 ☎(03)5477-9780 東京都世田谷区経堂5丁目26-8	長岡 ☎(0258)28-2111 長岡市寺島町308-12
つくば ☎(0298)55-7860 つくば市梅園2丁目1-13	山梨 ☎(0552)22-5171 甲府市下飯田2丁目1-27	上越 ☎(0255)44-6871 上越市大字藤野新田字大割353-3
埼玉 ☎(048)728-8960 桶川市赤堀2丁目4-2		

### 中部地区

石川 ☎(0762)94-2683 石川県石川郡野々市町稲荷3丁目80	長野 ☎(0263)58-0073 松本市大字笹賀7600-7	岐阜 ☎(058)323-6010 岐阜県本巣郡北方町高屋字2丁目30
富山 ☎(0764)32-8705 富山市寺島1298	静岡 ☎(054)287-9000 静岡市西島765	高山 ☎(0577)333-0613 高山市花岡町3丁目82
福井 ☎(0776)54-5606 福井市開発4丁目112	愛知 ☎(052)614-3136 名古屋南区西又兵衛町3-48	三重 ☎(0592)55-1380 久居市森町字北谷1920-3

### 近畿地区

滋賀 ☎(0775)82-5021 守山市勝部町260	大阪 ☎(06)359-6225 大阪市北区本庄西1丁目1-7	和歌山 ☎(0734)75-1311 和歌山市中島499-1
京都 ☎(075)672-9636 京都市南区上鳥羽石橋町20-1	奈良 ☎(07435)9-2770 大和郡山市椎木町404-2	兵庫 ☎(078)272-6645 神戸市中央区琴ノ緒町3丁目2-6

### 中国地区

鳥取 ☎(0857)26-9695 鳥取市安長295-1	出雲 ☎(0853)21-3133 出雲市渡橋町416	広島 ☎(082)295-5011 広島市西区南観音8丁目13-20
米子 ☎(0859)34-2129 米子市米原4丁目2-33	浜田 ☎(0855)22-6629 浜田市下府町327-93	山口 ☎(0839)89-4445 山口市大字佐山1120-1
松江 ☎(0852)23-1128 松江市西津田2丁目10-19	岡山 ☎(086)292-1162 岡山県都窪郡早島町矢尾807	

### 四国地区

香川 ☎(0878)74-6200 香川県綾歌郡国分寺町新名663-1	高知 ☎(0888)66-3142 南国市岡豊町中島331-1	愛媛 ☎(089)971-2144 松山市土居田町750-2
徳島 ☎(0886)98-1125 徳島県板野郡北島町鯛浜字かや108		

### 九州地区

福岡 ☎(092)593-9036 春日市春日公園3丁目48	大分 ☎(0975)56-3815 大分市秋原4丁目8-35	天草 ☎(0969)22-3125 本渡市港町18-11
佐賀 ☎(0952)26-9151 佐賀市本庄町大字本庄896-2	宮崎 ☎(0985)85-6530 宮崎県宮崎郡清武町下加納366-2	鹿児島 ☎(099)250-5657 鹿児島市与次郎1丁目7-36
長崎 ☎(0958)30-1658 長崎市東町1949-1	熊本 ☎(096)367-6067 熊本市健軍本町12-3	大島 ☎(0997)53-5101 名瀬市矢之脇町10-15

### 沖縄地区

沖縄 ☎(098)877-1207 浦添市城間4丁目23-11
------------------------------------

所在地、電話番号が変更になることがありますので、あらかじめご了承ください。